

**Meeting Notice**  
**STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS**

**June 22, 2006**  
**10:00 am**

**Division of Professional Registration**  
**3605 Missouri Blvd**  
**Jefferson City, Missouri**

Notification of special needs as addressed by the Americans with Disabilities Act should be forwarded to the State Committee of Interpreters, P.O. Box 1335, Jefferson City, Missouri 65102 or by calling 573-526-7787. The text telephone for the Deaf or Hard of Hearing is (800) 735-2966 or (800)735-2466 for Voice Relay Missouri.

  Except to the extent disclosure is otherwise required by law, the State Committee of Interpreters is authorized to close meetings, records and votes, to the extent they relate to the following: Sections 610.021(1), (3), (5), (7), (13) and (14), RSMo, and Section 620.010.14(7), RSMo.

  The Committee may go into closed session at any time during the meeting. If the meeting is closed, the appropriate section will be announced to the public with the motion and vote recorded in open session minutes.

  Agenda follows

**Tentative Agenda**  
**STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS**  
JUNE 22, 2006 1:00PM  
**DIVISION OF PROFESSIONAL REGISTRATION**  
3605 MISSOURI BOULEVARD, JEFFERSON CITY MO

***OPEN MEETING***

<b>Call to Order</b>
Roll Call
<b>Review and Approval of Agenda</b>
Review and Approval of Open Minutes -March 30, 2006
Report from MCDHH and/or BCI - April 19, 2006 MCDHH
Rules Update and Proposed Changes -4 CSR 232-3.010 (2) -4 CSR 232-3.010 new (4)
Meetings -Attended <ul style="list-style-type: none"><li>• DeafNation Expo (4/06)</li><li>• Six Flags (MCDHH (6/06)</li></ul> -Upcoming <ul style="list-style-type: none"><li>• CLEAR (9/06)</li><li>• DESE Special Ed Administrators (9/06)</li><li>• MCDHH Interpreter conference (10/06)</li></ul>
Report from Executive Director Financial Report Newsletter Renewals Future Meeting Dates SCI Awareness
Election of Officers -Chair -Secretary

**Tentative Agenda**  
**State Committee of Interpreters**  
**JUNE 22, 2006      10:00 am**  
DIVISION OF PROFESSIONAL REGISTRATION  
3605 MISSOURI BOULEVARD  
Jefferson City MO

**CLOSED AGENDA**

Call to Order
Roll Call
Review and Approval of Agenda
Review and Approval of Closed Minutes -March 30, 2006
Complaints
Complaint Update
Violations (reported on renewal MCDHH compliance)
Executive Director

**STATE COMMITTEE OF INTERPRETERS**  
Division of Professional Registration  
3605 Missouri Blvd.  
Jefferson City, Missouri 65109

**June 22, 2006**

**Open Minutes**

The open session of the State Committee of Interpreters was called to order at 10:05am by Mr. John Adams, Chairperson at the Division of Professional Registration, 3605 Missouri Blvd., Jefferson City, MO.

Mr. Adams welcomed the new board member Ms. Segura. Mr. Adams thanked Ms. Drummond for all of her hard work and years of service to the Committee.

A motion was made by Ms. Alexander and seconded by Mr. Eck to go into closed session at 10:10am for the purpose of #1, #2, #3 and #9. Mr. Adams, Ms. Betzler, Mr. Eck, Ms. Alexander, Ms. McCray, Ms. Segura all approved.

**Members Present:**

John Adams, Chairperson  
Tim Eck, Secretary  
Andrea Segura  
Kathleen Alexander  
Carrie McCray  
Lisa Betzler, Public Member

**Members Absent:**

Lisa Guillory, AuD, Public Member

**Staff Present:**

Pamela Goose, Executive Director  
Tammy Mouden, Administrative Assistant  
David Barrett, Division Legal Counsel (Left Meeting at 2:00pm)  
Randy Dignan, Contract Interpreter  
Peggy Withrow, Contract Interpreter (1:00pm to 2:30pm)  
Diana Dickrader, Contract Interpreter (10:00am to 2:30pm)

**Visitors Present:**

Kandice Allee, Missouri Commission for the Deaf and Hard of Hearing  
Tim Reeves, Access Interpreter Referral Service (A.I.R.S)

Open session of the State Committee of Interpreters was called to order at 1:00pm. Ms. Betzler, Ms McCray, Ms. Alexander, Mr. Adams, Ms. Segura, Ms. Alexander all approved.

**Review and Approval of Open Agenda:**

A motion was made by Mr. Eck and seconded by Ms. McCray to approve the open agenda. All approved.

### **Review and Approval of Open Minutes:**

A motion was made by Ms. Betzler and seconded by Ms. Alexander to approve the March 30, 2006 open minutes with amendments. All approved.

### **Report from MCDHH and/or BCI:**

Ms. Allee reported on the April 19, 2006 MCDHH meeting. Under new business, the Commission talked about last year's conference. They discussed not getting a good return on the convention surveys, how the Life Time Achievement awards are approved, how accessible concerts are in Missouri. There was discussion about the ancient commission board member's handbook and how it needs to be revisited. Now that the ASL bill is law, what kind of criteria can be placed on instructor's that are out there teaching ASL. The process of getting certification results are getting shorter and shorter. Ms. Alexander attended this meeting. Ms. Allee reported on MCDHH business. The Commission is currently working on the conference and the entertainment. The key note speaker is Janet Bailey from Sign Language Associates. The registration form is out on the Commission's website. The first couple of weeks in July they will be posting more detailed information on the internet. The conference is October 13th, 14th, and 15th, 2006. The digital and DVD change over on the MICS test is completed. It was completed the third week of May. They have tested about twenty people with the new system. Test results will now be reported within about six weeks. Ms. Allee discussed their mentorship program and provided a copy of the application for the Committee's review. They have about ten people who are trained as mentors now and hope to have a few more trained by the end of August 2006. The mentee's are not working a skill level above like the Committee's mentorship program, but just working on their skill at the level they currently hold. The next BCI meeting is August 04, 2006, open meeting will begin at 1:00pm. Right now there is no Commission meeting set at this time.

Mr Eck asked questions about the mentorship program and the number of people participating. Ms. Allee stated each mentor can have three to four mentee's. Ms. Allee stated that they also have a deaf resource list.

### **Rules Update and Proposed Changes:**

#### 1. 4 CSR232-3.010 (2)

This is the amendment that changes the entire language to read "An interpreter must maintain a current certification. For the purposes of this rule, certification is defined as National Registry of Interpreters for the Deaf (NRID) certificates, which include Comprehensive Skills Certificate (CSC), Certified Deaf Interpreter (CDI); CI/CT) and Certified Deaf Interpreter (CDI; National Association of the Deaf (NAD) certificate levels 3, 4; and 5; and Missouri Interpreter Certification System."

Comment period ended February 3, 2006. No comments were received. Final order of rulemaking has been submitted. Effective date of the rule will be June 30, 2006.

#### 2. 4 CSR 232-3.010 new (4) (A)

This is the amendment that defines casual setting. It has been submitted to the Division.

The Committee requested the new RID certifications be placed on the next agenda for discussion.

### **Meetings:**

#### **1. Attended**

##### **DeafNation Expo, April 22, 2006, St. Charles, MO**

The State Committee of Interpreters had an exhibit table at this meeting. Mr. Eck, Ms. Alexander and Ms. Betzler attended. Mr. Eck reported that the Expo was very well attended. Ms. Betzler stated that there were lots of questions from attendee's. Mr. Eck thanked Ms. Adams for putting the presentation together.

##### **Six Flags (MCDHH), June 10, 2006, Pacific, MO**

The State Committee of Interpreters had an exhibit table. Mr. Eck and Ms. Betzler attended. Ms. Betzler felt attendance was down from the previous year. Mr. Eck would like to see SCI licensure and MCDHH certification booths set close to each other due to all the questions asked.

#### **2. Upcoming**

##### **CLEAR (Council on Licensure, Enforcement and Regulation), September 14-17, 2006, Alexandria, VA.**

Ms. Alexander will be attending this meeting.

##### **DESE Special Education Administrators Conference, Mid September, 2006, Lake Ozark, MO**

Mr. Eck is gathering more information for the Committee about this conference. Ms. Goose wants to know if the State Committee of Interpreters wants to have an exhibit table at this meeting and possibly hold a break out session. It has been suggested that MCDHH and SCI, and maybe the School for the Deaf hold a breakout question/answer session. Mr. Eck stated that they did not have time in the schedule for a break out session. Mr. Eck and Ms. Betzler will man the exhibit table for the State Committee of Interpreters.

**MCDHH Interpreter Convention, October 13-15, 2006, Tan Tar A**

Ms. Goose needs to know who will be attending this meeting so she can process the registration form and sleeping rooms. The State Committee of Interpreters will have an exhibit table so the members will need to provide coverage. Ms. Alexander's hotel and registration will be covered by the Missouri Commission for the Deaf and Hard of Hearing. Mr. Adams will need hotel and registration, Mr. Eck will need hotel and registration, Ms. Segura will need hotel and registration. Ms. McCray stated that William Woods University will pay for her hotel and registration. Ms. Betzler is not sure at this point what she will require and will get back with Ms. Goose.

**Report from Executive Director:**

**1. Financial Report**

Report as of April 30, 2006 was provided for the Committee's review.

**2. Newsletter**

Ms. Goose is gathering information for the newsletter. Mr. Eck would like to have the newsletter come out before the MCDHH Conference. Ms. Goose explained that the position that works on the newsletter is vacant so she doesn't know how fast a newsletter can be done.

**3. Renewals**

There were 542 renewals mailed. As of June 12, 2006, 20 interpreters have not renewed.

**4. SCI Awareness**

Ms. Goose included a list of things staff have done to increase the State Committee of Interpreters awareness. A copy of the Fact Sheet on how to verify a license was provided. Also, letters were sent to Interpreter Agencies and Interpreter Training Programs per the Committees request at the last meeting.

Ms. Goose asked the Committee if they would like to have business cards to hand out. The Committee members all agreed that they would like to have business cards printed. The Committee would like only their email addresses printed on them, no telephone numbers.

**Legislative Priorities:**

Add the State Committee of Interpreters to the general Division language regarding subpoena power.

**Election of Officers:**

A motion was made by Ms. Betzler and seconded by Ms. Alexander to keep Mr. Adams as Chairperson of the Committee and Mr. Eck as Secretary for the Committee. All approved.

A motion was made by Ms. Betzler and seconded by Ms. Alexander to adjourn the meeting at 2:30pm. All approved.

---

Executive Director Signature

---

Date Approved By Committee